

TREVISAN, Armindo: *Am sechsten Tag geboren*. Brasilianische Gedichte. Erlangen 1987: Verlag der Evangelisch-Lutherischen Mission. 84 S., Paperback, DM 16,-.

Vom deutschen Verlag seiner Werke wird Armindo Trevisan, geb. 1933 in Santa Maria do Sul in Südbrazilien und promovierter Philosoph (1963 in Fribourg mit einer Arbeit über Henri Bergson), als einer der profiliertesten brasilianischen Lyriker vorgestellt. Zusammen mit Kurt Scharf, dem Leiter des Goethe-Institutes Porte Alegre von 1979 bis 1985, übersetzte er Texte von Christoph Meckel und Hans Magnus Enzensberger ins brasilianische Portugiesisch, zusammen mit ihm besorgte er auch selbst diese erste deutsche Ausgabe eines seiner Lyrikkbände. Trevisans Lyrik lebt von seiner bildreichen, plastischen Sprache; er bezieht sich auf die Natur wie auch auf die moderne Technik, auf die Erfahrung des eigenen Körpers wie auf seine religiöse Überzeugung. Fast alle diese Gedichte sind im eigentlichen Sinn Gebete; das ganze Buch ist ein Gespräch mit Gott, begonnen von verschiedensten Seiten. Eine solche Unbefangenheit in der Anrede Gottes, wie sie bei Trevisan vorkommt, wird man bei einem zeitgenössischen europäischen Poeten wohl nicht finden. Gerade der Gesprächscharakter aber macht auch die Intimität der Texte aus; es sind persönliche Texte, in eine überzeugende Form gebracht. Darin besteht ihre Stärke. So bleibt zu wünschen, daß der Weg dieser Gedichte über den Ozean sie nicht zu exotischen Importen verkommen läßt, sondern daß sie auch deutsche Leser die Erfahrung spüren lassen, die in ihnen verdichtet liegt.

Johannes Römelt

Eingesandte Bücher

Unverlangt eingesandte Bücher werden nicht zurückgeschickt. Die Rezension erfolgt nach Ermessen der Schriftleitung.

FRANZEN, August – BÄUMER, Remigius: *Papstgeschichte*. Aktualisierte Neuauflage. Reihe: Herder Taschenbuch, Bd. 1578. Freiburg 1988: Herder Verlag. 495 S., kt., DM 19,90.

GAVIGAN, John: *Die Augustiner von der französischen Revolution bis zur Gegenwart*. Geschichte des Augustinerordens, Bd. 4. Würzburg 1988: Augustinus-Verlag. 469 S., kt., DM 135,-.

IMBACH, Josef: *Mehr Freude! Christsein heißt Frohsein*. Reihe: Herder Taschenbuch, Bd. 1561. Freiburg 1988: Herder Verlag. 126 S., kt., DM 7,90.

KEGEL, Günter: *Und ich sah einen neuen Himmel und eine neue Erde*. Das Neue Testament und die Heilung der Welt. Gütersloh 1988: Gütersloher Verlagshaus G. Mohn. 319 S., kt., DM 78,-.

KHOURY, Adel Theodor: *Spüren, daß Gott uns trägt*. Mit Leib und Seele glauben. Reihe: Herder Taschenbuch, Bd. 1599. Freiburg 1988: Herder Verlag. 160 S., kt., DM 9,90.

Kontakte 1989. Taschenkalender mit Adressen für kirchliche Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Hrsg. v. Wolfgang KLEIN und Armin LANG. Stuttgart 1988: Kreuz-Verlag. 448 S., Plastik, DM 16,80.